

GRÂCE À VOUS

Gala de Bienfaisance de Ballet

寸草春晖

加拿大首届芭蕾慈善夜



Samedi 25 juin 2022

Théâtre Maisonneuve  **PlacidesArts.com**

Organisé par
École de Ballet CY

Présenté par
École de Ballet CY

Artistes invités

Maude Sabourin, Melih Mertel (Les Grands Ballets Canadiens)
Annabelle Li (École supérieure de ballet du Québec)
Aiden Liu (Xu Zhi Violin)

Nous contribuons 50% de nos bénéfices à la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants
本次演出收入的50%将捐献给蒙特利尔儿童医院基金会



Advice from someone you trust.



莊禮文
Li-Wen Chuang^{3A*}
Business Development Partner
438-337-3884



钟艾丽
Alice Zhong,
B.Comm., Fin. Pl.
Estate & Financial Planning Services
514-229-2813



陳耀輝
Winston Yiu
Fai Chan^{3A*}
514-262-8299



湯美詩
My Thi Hong^{2A*}
514-823-2898



李萍
Ping Li^{4A*}
B.Comm, Fin. Pl.
514-898-Ping (7464)



高迪雲
Derwin Collantes^{2A*}
514-924-3274



劉薇
Wei Liu^{2A*} M.Sc.
514-606-6767



郭云秀
Yun Xiu Guo^{3A*}
514-677-2658



許仁宇
Ren Yu Xu^{2A*}
514-561-1049



湯秀云
Xiu Yun Tang^{2A*}
514-513-0331



黃海懿
Hai Yi Huang^{2A*}
M.A. Ecom; Grad Mgmt
514-559-1321



劉一冰
Yi Bing Liu^{2A*}
514-571-9044



李珊珊
ShanShan Li^{2A*}
514-909-0320



Xuan Chi Han Nguyen^{2A*}
B.B.A.
514-322-2749



吳昊
Hao Wu^{4A*} Fin. Pl.
514-560-8079



謝斐
Fei Xie^{3A*}
B.Sc., MLIS
514-570-4735



孫宁磊
Ning Lei Sun^{3A*} PhD
514-465-8868



耿歆炜
Xin Wei Geng^{3A*}
514-649-3583



洪瑜砾
Yu Hong^{3A*} MBA
438-728-4066



邹佳佳
Jia Jia Zou^{3A*}
MBA
438-389-8859



杜新芽
Xin Ya Du^{2A*}
B.Comm
514-813-6888



周一琴
Yiqin Zhou^{2A*}
PhD
514-625-5991



王琳
Lin Wang^{3A*}
B.Eng.
514-797-7728



李素凡
Sufan Li^{2A*}
514-963-6818

Montreal Financial Center
1001 Dorchester Square
Suite 600
Montreal QC H3B 1N1

¹Trainee in insurance of persons - ²Financial Security advisor - ³Financial security advisor and Advisor in group-insurance and group annuity plan/⁴Financial security advisor and Financial planner, *Sun Life Financial Distributors (Canada) Inc., Financial services firm *Mutual funds representative, Sun Life Financial Investment Services (Canada) Inc.,
Firm in group savings-plan brokerage - ⁵Subsidiaries of Sun Life Assurance Company of Canada.
Sun Life Assurance Company of Canada is a member of the Sun Life Financial group of companies.
© Sun Life Assurance Company of Canada, 2022



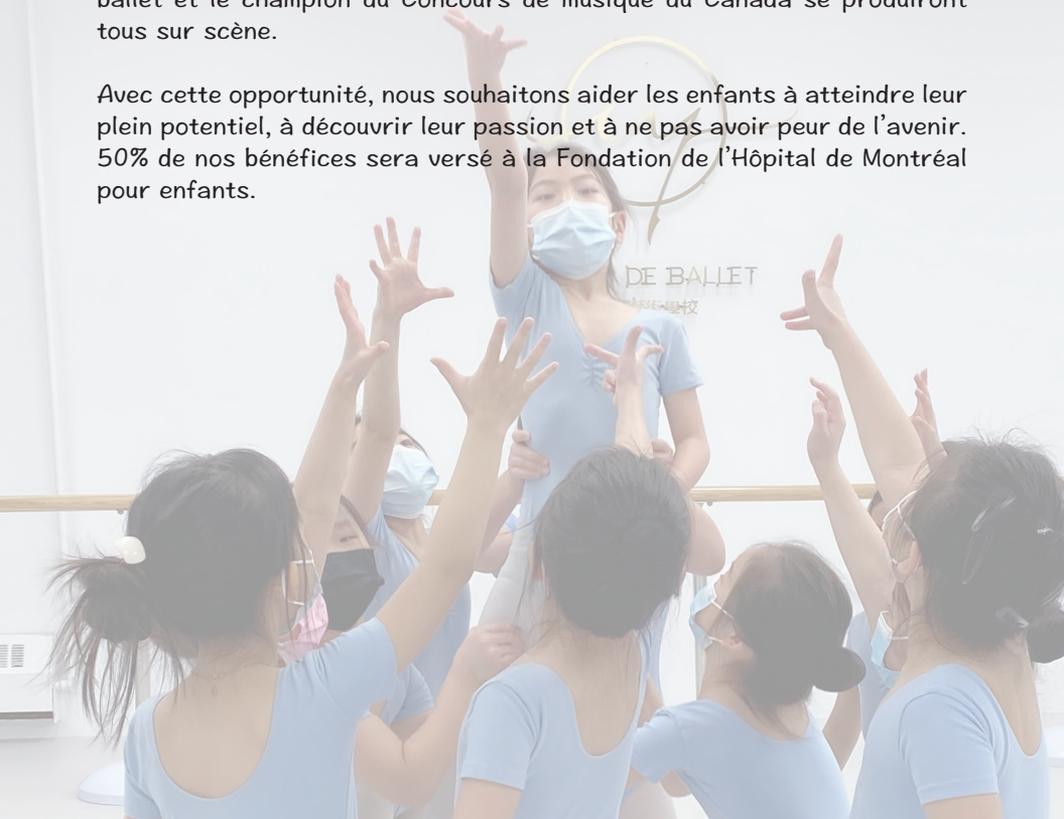
ÉCOLE DE BALLET

芭蕾舞學校

Fondée il y a trois ans, l'École de Ballet CY persiste dans notre mission de développer l'amour pour la danse, d'aider les enfants à comprendre la persévérance et d'inspirer la confiance en soi dans une ambiance de plaisir et d'excellence.

Aujourd'hui, 200 petits danseurs de l'école se produiront sur scène pour partager leur passion. Le plus âgé des élèves a 14 ans tandis que le plus jeune n'a que 3 ans. Vous assisterez au parcours des danseurs de ballet en herbe, de la pointe des pieds au Grand Jeté, de l'équilibre à la Pirouette. Le programme comprend des variations du répertoire de ballet classique, de la danse de caractère et une création néo classique originale. Ce gala a également attiré la participation d'artistes professionnels. Des danseurs des Grands Ballets Canadiens, des étudiants professionnels en ballet et le champion du Concours de musique du Canada se produiront tous sur scène.

Avec cette opportunité, nous souhaitons aider les enfants à atteindre leur plein potentiel, à découvrir leur passion et à ne pas avoir peur de l'avenir. 50% de nos bénéfices sera versé à la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants.



Artistes invités

Maude Sabourin

Les Grands Ballets Canadiens



Melih Mertel

Les Grands Ballets Canadiens



Annabelle Li

École supérieure de ballet du Québec



Aiden Liu

Xu Zhi Violin



Danseurs

Initiation au ballet B1

Initiation au ballet B2

Débutant IB

Pré-ballet IA



Pré-ballet IB1

Pré-ballet IB3

Pré-ballet IB

Pré-ballet IIIA



Pré-ballet IIIB

Niveau IA

Niveau IB

Niveau IIA



Niveau IIB

Niveau IIIA

Débutant pointes I

Débutant pointes II



Équipe de compétition



**Pas tous les danseurs sont sur les photos pour plusieurs raisons*

Partie I

Love me tender

Chorégraphie Helene Blackburn

Musique **Disco 1**, de Dear Criminals, interprété par Dear Criminals

Interprétation Maude Sabourin et Melih Mertel (Les Grands Ballets Canadiens)

Danse de papiers découpés

(tiré de ballet *Fille aux cheveux blancs*)

Chorégraphie d'après Rong Rong Hu

Répétitions Chloey Li

Musique **Prologue: Ya Bu Zhu De Nu Huo/ Acte I: Shen Chou Da Hen, de Jin Xuan Yan**, interprété par Ballet de Shanghai Orchestra

Interprétation Chuchu Liu (classe de niveau IIIA)

Rêveurs de contes de fées

Répétitions Chloey Li

Musique **Tong Hua Meng Xiang Jia**, de Jing Ping Li & Zhi Hong Liu, interprété par Hoop Kids

Interprétation Pré-ballet IIIA

Into the unknown

Chorégraphie Liliana Melgoza

Répétitions Liliana Melgoza

Musique **Into the Unknown**, de Robert Lopez & Kristen Anderson-Lopez, interprété par Idina Menzel & AURORA

Interprétation Initiation au ballet B1

Pas de trois solo

(tiré de ballet *Lac des cygnes*)

Chorégraphie d'après Lev Ivanovich Ivanov

Musique **Swan Lake, Op. 20 - Mariinsky Version: Scene 1: Pas de trois - Variation 1 (Allegro semplice)**, de Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Interprétation Annebelle Li (École supérieure de ballet du Québec)

Polka en pointe

Répétitions Chloey Li

Musique **Ballet Suite No. 1 (Arr. L. Atovmyan for Orchestra): IV. Polka**, de Dmitri Shostakovich, interprété par Orchestra of the Bolshoi Theatre & Maxim Shostakovich

Interprétation Débutant pointe I

Voyage du ballet

Répétitions Chloey Li

Musique **Journey on May**, interprété par O'Lee

Interprétation Pré-ballet IIIB

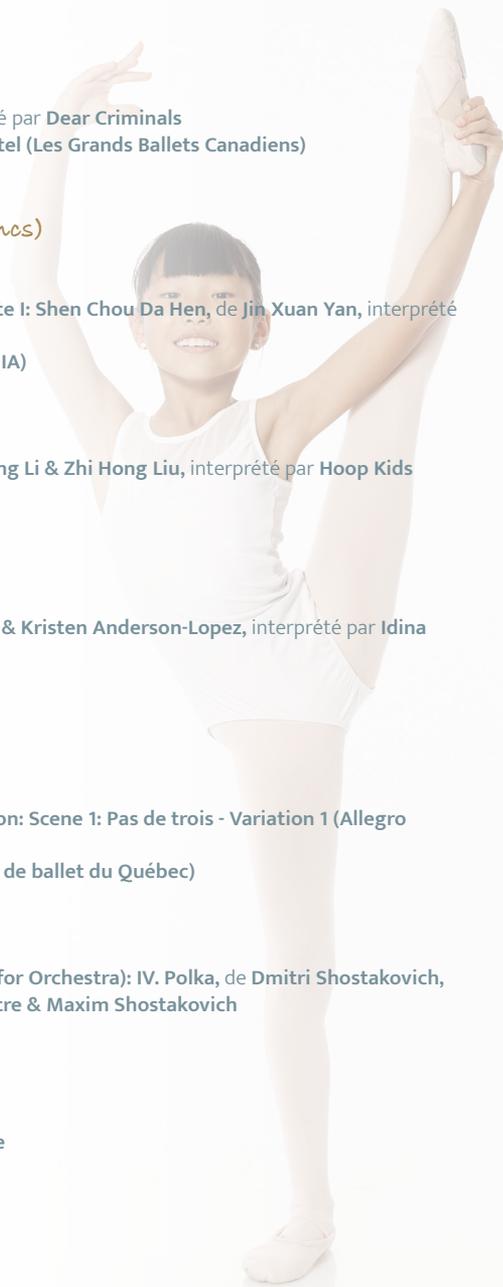
Petits cygnes

Chorégraphie Chloey Li

Répétitions Chloey Li

Musique **Swan**, interprété par Pinkfong

Interprétation Pré-ballet IA



Let it go

Chorégraphie Liliana Melgoza

Répétitions Liliana Melgoza

Musique **Let It Go**, interprété par **Idina Menzel**

Interprétation **Initiation au ballet B2**

Oiseaux de passage

Répétitions Chloey Li

Musique **Piano Concerto No. 4 in G Major, K. 41: II. Andante**, de **Wolfgang Amadeus Mozart**,

interprété par **Murray Perahia**

Interprétation **Niveau IIIA**

Valse

Chorégraphie Chloey Li

Répétitions Chloey Li

Musique **Dagmar Waltz**, de **Hans Christian Lumbye**, interprété par **Giordano Bellincampi & Tivoli**

Symphony Orchestra

Interprétation **Niveau IB**

Radetzky March

Répétitions Chloey Li

Musique **Radetzky March**, interprété par **The Band Of The Corps Of Royal Electrical And Mechanical Engineers**

Interprétation **Niveau IIA**

ENTRACTE

Partie II

Performance du violon

(Csárdás by Vittorio Monti)

Accompagnement piano Yi Dai

Interprétation Aiden Liu (Xu Zhi Violin; Grand prix de catégorie de 7 à 10 ans CMC 2021)

Chasseur d'illumination

Chorégraphie Chloey Li

Répétitions Chloey Li

Musique Zhui Guang Zhe, de Jing Ma

Interprétation Niveau IIB

Duo de fleurs

Chorégraphie Liliana Melgoza

Répétitions Liliana Melgoza

Musique Lakmé: "Sous Le Dôme Épais" (Flower Duet), de Léo Delibes, interprété par BBC Concert Orchestra

Interprétation Débutant IB

Les petits elfes

Chorégraphie Chloey Li

Répétitions Chloey Li

Musique Giselle: Peasant pas de deux (arr. March): Act I: Allegretto: First Men's Variation, de Friedrich Burgmüller, interprété par Sofia National Opera Orchestra & Boris Spassov

Interprétation Pré-ballet IIB

L'apprenti sorcier

Chorégraphie Liliana Melgoza

Répétitions Liliana Melgoza

Musique The Sorcerer's Apprentice, de Paul Dukas, interprété par Berlin Philharmonic & James Levine

Interprétation Pré-ballet IB1

Turkish March

Chorégraphie Sahra Maira

Répétitions Sahra Maira

Musique The Ruins of Athens, Op. 113: Turkish March, de Ludwig van Beethoven, interprété par Cincinnati Pops Orchestra & Erich Kunzel

Interprétation Débutant pointe II

Petites étoiles

Chorégraphie Siyu (Momo) Xuan

Répétitions Siyu (Momo) Xuan

Musique Twinkle, Twinkle Little Star, interprété par The Countdown Kids

Interprétation Pré-ballet IB3

Annen polka

Répétitions Chloey Li

Musique Annen-Polka, interprété par Johann Strauss Orchestra

Interprétation Équipe de compétition junior



Paquita: Allegro

(tiré de ballet Paquita)

Chorégraphie d'après Marius Ivanovich Petipa

Répétitions Chloey Li

Musique Paquita: Allegro, de Ludwig Minkus, interprété par Sofia National Opera Orchestra, Boris Spassov, Anna Takova-Baynova & Valentina Raicheva

Interprétation Équipe de compétition et Annabelle Li (École supérieure de ballet du Québec)

You raise me up

Répétitions Chloey Li

Musique You Raise Me Up, de Brendan Graham & Rolf Lovland, interprété par Josh Groban

Interprétation Niveau IA

Révérence

Chorégraphie Chloey Li

Répétitions Chloey Li

Musique You Raise Me Up, de Brendan Graham & Rolf Lovland, interprété par Josh Groban

Interprétation Tous



Directrice de la performance

Chloey Li

Contrôle de l'ensemble

Xinxin Yang

Professeurs

Chloey Li

Liliana Melgoza

Sahra Maira

Siyu (Momo) Xuan

Professeurs invités

Myriam Simon

Merci à l'ensemble du personnel et des bénévoles

第一部分

Love me tender

编舞 Helene Blackburn

音乐 Disco 1, 编曲 Dear Criminals, 演奏 Dear Criminals

表演者 Maude Sabourin 和 Melih Mertel (蒙特利尔大芭蕾舞团)

窗花舞

(芭蕾舞剧“白毛女”选段)

编舞 根据胡蓉蓉改编

排练 利绿云

音乐 序幕:压不住的怒火 / 第一幕:深仇大恨, 编曲 严金莹, 演奏 上海芭蕾舞团管弦乐团

表演者 刘楚楚 (少儿芭蕾3级A班)

童话梦想家

排练 利绿云

音乐 童话梦想家, 编曲 李菁萍和刘志宏, 演唱 Hoop Kids

表演者 启蒙3级A班

Into the unknown

编舞 Liliana Melgoza

排练 Liliana Melgoza

音乐 Into the Unknown, 编曲 Robert Lopez & Kristen Anderson-Lopez, 演唱 Idina Menzel & AURORA

表演者 零基础班B1

天鹅湖一幕三人舞独舞

(芭蕾舞剧“天鹅湖”选段)

编舞 根据Lev Ivanovich Ivanov改编

音乐 Swan Lake, Op. 20 - Mariinsky Version: Scene 1: Pas de trois - Variation 1 (Allegro semplice), 编曲 Pyotr Ilyich Tchaikovsky

表演者 Annebelle Li (魁北克高等芭蕾舞学校)

足尖上的波尔卡

排练 利绿云

音乐 Ballet Suite No. 1 (Arr. L. Atovmyan for Orchestra): IV. Polka, 编曲 Dmitri Shostakovich, 演奏 Orchestra of the Bolshoi Theatre & Maxim Shostakovich

表演者 足尖深初级I

芭蕾旅程

排练 利绿云

音乐 Journey on May, 演奏 O'Lee

表演者 启蒙3级B班

小天鹅

编舞 利绿云

排练 利绿云

音乐 Swan, 演唱 Pinkfong

表演者 启蒙1级A班



Let it go

编舞 Liliana Melgoza

排练 Liliana Melgoza

音乐 Let It Go, 演唱 Idina Menzel

表演者 零基础班B2

候鸟

排练 利绿云

音乐 Piano Concerto No. 4 in G Major, K. 41: II. Andante, 编曲 Wolfgang Amadeus Mozart, 演奏 Murray Perahia

表演者 少儿芭蕾3级A班

梦幻华尔兹

编舞 利绿云

排练 利绿云

音乐 Dagmar Waltz, 编曲 Hans Christian Lumbye, 演奏 Giordano Bellincampi & Tivoli Symphony Orchestra

表演者 少儿芭蕾1级B班

拉德斯基进行曲

排练 利绿云

音乐 Radetzky March, 演奏 The Band Of The Corps Of Royal Electrical And Mechanical Engineers

表演者 少儿芭蕾2级A班

中场休息

第二部分

小提琴演奏

(Csárdás by Vittorio Monti)

钢琴伴奏 戴伊

表演者 刘子辰 (徐智小提琴工作室; 2021加拿大全国音乐比赛7-10岁组大奖获得者)

追光者

编舞 利绿云

排练 利绿云

音乐 追光者 (电视剧《夏至未至》插曲), 编曲 马敬, 演唱 Yoyo Sham

表演者 少儿芭蕾2级B班

花之舞

编舞 Liliana Melgoza

排练 Liliana Melgoza

音乐 Lakmé: "Sous Le Dôme Épais" (Flower Duet), 编曲 Léo Delibes, 演奏 BBC Concert Orchestra

表演者 初级1级B班

小精灵

编舞 利绿云

排练 利绿云

音乐 Giselle: Peasant pas de deux (arr. March): Act I: Allegretto: First Men's Variation, 编曲

Friedrich Burgmüller, 演奏 Sofia National Opera Orchestra & Boris Spassov

表演者 启蒙2级B班

小小魔法师

编舞 Liliana Melgoza

排练 Liliana Melgoza

音乐 The Sorcerer's Apprentice, 编曲 Paul Dukas, 演奏 Berlin Philharmonic & James Levine

表演者 启蒙1级B1班

Turkish March

编舞 Sahra Maira

排练 Sahra Maira

音乐 The Ruins of Athens, Op. 113: Turkish March, 编曲 Ludwig van Beethoven, 演奏 Cincinnati Pops Orchestra & Erich Kunzel

表演者 足尖课初级I

小星星

编舞 宣思宇

排练 宣思宇

音乐 Twinkle, Twinkle Little Star, 演唱 The Countdown Kids

表演者 启蒙1级B3班

Annen polka

排练 利绿云

音乐 Annen-Polka, 演奏 Johann Strauss Orchestra

表演者 舞蹈队二队



Paquita: Allegro (芭蕾舞剧“巴赫塔”选段)

编舞 根据 Marius Ivanovich Petipa 改编

排练 利绿云

音乐 Paquita: Allegro, 编曲 Ludwig Minkus, 演奏 Sofia National Opera Orchestra, Boris Spassov, Anna Takova-Baynova & Valentina Raicheva

表演者 舞蹈队一队和Annebelle Li (魁北克高等芭蕾舞学校)

You raise me up

排练 利绿云

音乐 You Raise Me Up, 编曲 Brendan Graham & Rolf Lovland, 演唱 Josh Groban

表演者 少儿芭蕾1级A班

谢幕

编舞 利绿云

排练 利绿云

音乐 You Raise Me Up, 编曲 Brendan Graham & Rolf Lovland, 演唱 Josh Groban

表演者 所有演员

现场导演

利绿云

演出场控

杨欣欣

指导老师

利绿云

Liliana Melgoza

Sahra Maira

宣思宇

特邀指导老师

Myriam Simon

感谢所有工作人员和义工



Remerciement

la fondation
de l'hôpital
de montréal
pour enfants
the montreal
children's
hospital
foundation



Sun Life

永明金融

LingoAce

全球在线中文教育平台
专为3-15岁青少年

W | **YUCONG WANG 王聿聪**
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ D.A.
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER A.E.O.
特许地产经纪

 **曹操物流**
Caocao Logistics



Advice from someone you trust.

Life's brighter under the sun



莊禮文
Li-Wen ChuangSM
Business Development Partner
438-337-3884



钟文丽
Alice Zhong, B.Comm., Fin. Pl.
Estate & Financial Planning Services, Quebec
514-229-2813



陳耀輝
Winston Yiu
Fai ChanSM
514-262-8299



高美詩
My Thi HongSM
514-823-2898



李萍
Ping LiSM
B.Comm., Fin. Pl.
514-898-Ping (7464)



高迪芬
Derwin CollanteSM
514-924-3274



劉薇
Wei LiuSM M.Sc.
514-606-6767



郭云秀
Yun Xiu GuoSM
514-677-2658



許仁宇
Ren Yu XuSM
514-561-1049



湯秀云
Xiu Yun TangSM
514-513-0331



黃海懿
Hai Yi HuangSM
MA, Econ., Grad Mgmt
514-559-1321



劉一冰
Yi Bing LiuSM
514-571-9044



李珊珊
ShanShan LiSM
514-909-0320



Xuan Chi Han NguyenSM
B.B.A.
514-322-2749



吳浩
Hao WuSM Fin. Pl.
514-560-8079



謝斐
Fei XieSM
B.Sc., M.B.A.
514-570-4735



孫宇磊
Ning Lei SunSM PhD
514-465-8868



耿新偉
Xin Wei GengSM
514-649-3583



洪韻紅
Yu HongSM MBA
438-728-4066



邹佳佳
Jia Jia ZouSM
MBA
438-389-8859



杜新芽
Xin Ya DuSM
B.Comm.
514-813-6888



周一琴
Yiqin ZhouSM
PhD
514-625-5991



王琳
Lin WangSM
B.Eng.
514-797-7728



李素凡
Susan LiSM
514-963-6818

Montreal Financial Center
1001 Dorchester Square
Suite 600
Montreal QC H3B 1N1



Sun Life
永明金融

*Member of Sun Life of Canada, a member of Sun Life Financial group of companies.
*Membre de Sun Life of Canada, un membre du Groupe Financier Sun Life.
*Member of Sun Life of Canada, a member of Sun Life Financial group of companies.
*Membre de Sun Life of Canada, un membre du Groupe Financier Sun Life.

LingoAce

学中文 我们选
LingoAce

全球领先在线中文教育品牌
Global Leading Online Chinese Education Brand

专为3-15岁青少年提供在线中文课程
Providing online Chinese classes for learners aged 3-15



皇家地产王聿聪有限公司
YUCONG WANG
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER A.E.O.

皇家地产魁省排名华人第一
No 1 Chinese Real Estate Broker of
Royal LePage in Quebec

2021年完成销售额超过
1.17亿加币!

Over 117 million dollars in sales
concluded in 2021!



ROYAL LEPAGE
Du QUARTIER

加拿大前1%
CANADA TOP 1%



www.erealestateca.com
(514)559-2299

*According to Royal LePage for 2021



ÉCOLE DE BALLET
芭蕾舞學校



*Notre mission est de développer l'amour pour la danse,
d'aider les enfants à comprendre la persévérance
et d'inspirer la confiance en soi
dans une ambiance de plaisir et d'excellence.*

希望每一个遇到芭蕾爱上芭蕾的孩子
都能通过学习芭蕾
在让身体姿态变得挺拔优雅的同时
学会坚持和专注
懂得努力和付出
收获自信和快乐



www.cyschoolofballet.com